

# Der Ungarische Israelit

**Ein unparteiisches Organ für die gesammten Interessen des Judenthums.**

**Abonnement:**

ganzjährig nebst Beilage 8 fl., halbjährig 4 fl., vierteljährig 2 fl. — Ohne Beilage ganzjährig 6 fl., halbjährig 3 fl., vierteljährig fl. 1.50. Für das Ausland ist noch das Mehr des Porto hinzu zu zahlen.

Zinsen werden billigst berechnet.

**Erscheint dreimal des Monats.**

Eigentümer u. verantwortl. Redakteur :

**Ignaz W. Bak,**

em. Rabbiner und Prediger.

**Preis einer Nummer 20 kr.**

Sämtliche Einsendungen sind zu adressiren:

**An die Redaction des „Ung. Israelit“  
Budapest, Promenadegasse Nr. 7.**

Unbenannte Manuskripte werden nicht retournirt und unfrankirte Umschriften nicht angenommen, auch am leserlichen Schrift wird gebeten.

**Inhalt:** Necrolog. Karl Louis Ritter v. Posner. — Die Denkmal- und Jubiläumsmanie. — Mathias mit den Söhnen — Wochendchronik. — Literarisches Beicht. — Josef Kiss und seine Gedichte jid. Stoffes. — Israel und die Menschheit. — Meier Choszovitz. — Inhaltsverzeichniß. — Zinsen.

Mit dieser Doppelnummer beschliessen wir diesen Jahrgang unseres Blattes und geben uns getrost der Hoffnung hin, dass unsere Freunde und Gönner uns auch ferner ihr Wohlwollen nicht entziehen werden, so wie wir stets bestrebt sein werden das Wohlwollen derselben zu erhalten.

**Die Redaction.**

**Karl Louis Ritter v. Posner**

königl Rath etc. etc.

Ein Industrieritter, in des Wortes erhabenster und reetester Bedeutung, so schrieben wir einmal, noch bei Lebzeiten des nun allzufrüh verbliebenen Edeln lobend von demselben und wir können auch jetzt, da er von der ehrenhaften, und ehrenreichen Laufbahn seines überaus thatkräftigen und thatenreichen Lebens abgerufen wurde, ihm keine ehrenvollere Bezeichnung beilegen.

Ritter von Posner war als self-made-man, ein Mann rastloser Arbeit, der ausschließlich seinem Berufe und seinem Fach lebte und stets darauf sann, dasselbe bis zur höchsten Stufe der Vollkommenheit auszubilden und dem gebildeten Auslande gegenüber conurrenzfähig zu machen, was ihm auch in hohem Maße gelang, so daß er sich zahlreiche Auszeichnungen, sowohl heimischer als ausländischer Mächte erfreute!

Um jüdische Angelegenheiten schien er sich scheinbar wenig zu kümmern, doch versagte er denselben niemals seine Unterstützung und freute er sich stets herzlichst dem Namen Jude Ehre zu machen.

Wie jeder große Mann, hatte auch er Freider und Feinde und nicht selten diente er Revolver- und Witzblättern als Zielscheibe, was ihn jedoch nie berührte, im Gegenteil bewunderten wir diesbezüglich seinen Gleichmuth und seine Gemüthlichkeit, als er uns gelegentlich zeigte, daß er alle Blätter, welche sich über ihn lustig machten, sorgfältig gesammelt in einer Mappe aufbewahrt hielt, mit den Worten:

„Sehen Sie solche Dinge bilden die Reversseite des Menschen!“

Wie hochgeachtet und allgemein anerkannt der Verbliebene war, das zeigte das imposante Leichenbegängniß, nebst den zahlreichen Fahnen fast sämtlicher Vereine, deren Mitglied der edle Verbliebene war, und das wir an anderer Stelle schildern

Und so schließen wir denn mit aufrichtigem Bedauern, indem wir ihm ein: „Ruhe sanft“ mit dem Wunsche nachrufen, daß seine Nachkommen ihm gleichen mögen.

—a—

**Die Denkmal- und Jubiläumsmanie.**

(Schluß.)

So wirst Du heute noch zahlreiche Kinder zu beschneiden haben die wir Dir für den heutigen Tag vorbereitet haben, um Deine lebende Seele zu erquicken, damit Du siehst, daß wir dein Wirken anerkennen, da „deine Kraft noch jetzt wie die von Einst ist“. Auch sonstige Geschenke erhältst du, hier ein scharfes Beschneidungsmesser mit goldenem Griff nebst einer goldenen Schale „sie seien zum Zeichen Deiner Hand, wie Deines Herzens. Das sind unsere aus dem Herzen kommenden Worte, Du aber unser Herr, „Herr über Tausend“! Sei überzeugt, daß wir uns herzlichst deiner Freude freuen und aus ganzem Herzen wünschen, daß es Dir noch gegönnt sei hunderttausende von Vorhäuten, Kleine und Große auf deinem Schoße zu sammeln, und das sei Dein Lohn Hoch der Engel des Friedens! Vivat der Meister der Vorhäute.

Araljah Sonowjah Merachjah.  
Jehórol Jehosónow.

Als Rabbi Salomo unter Thränen diese Adresse angehört hatte, „da hatte auch er die Absicht“ seinen Glaubensgenossen etwas zu sagen, doch war er zu sehr erschüttert und endlich brachte er nur schwer folgende Worte hervor: „Hier stehe ich Armr., zerknirscht, und dies sind die armeligen Tausend, zu geringe bin ich für all' die Gnade, die ihr mir erwieset, und wenn ich die Tausend, die vor mir sind, ansehe, frag ich mich, wer hat mich diese geboren? Und wodurch habe ich einen solchen Lohn verdient. — Ihr gäbt mir nur die Tausend, nun stehen mir noch Zehntausende bevor, außerdem gäbt Ihr mir noch, wie Ihr sagtet, Goldgeräthe, so sei denn Gott gedankt, und mög' es mir gegönnt sein mit ihm einen Bund zu schließen in Jerusalem. Amen!“

Nach all dem begann die Tagesordnung: Mit Gejauchze und tobendem Lärm erhoben sich der Vorsteher und brachten dem Jubilar, den wohlgefütterten und gemästeten Unbeschnittenen ins Haus Reb Salomo's, um ihn in den Bund Abraham's aufzunehmen und er verrichtete diese Arbeit nach seinem besten Können. Kaum hatte er diese Arbeit vollendet, so kam ein Vate, er solle wieder ein Kind beschneiden, unser R. S. that auch dies, so kam ein Vate nach dem Andern. Endlich berichtete man ihm, daß er noch ein Kind zu beschneiden habe, das schon älter sei, weil dessen Brüder der Beschneidung halber gestorben waren, so daß der „Jubilar“ ganz ermattet sein Jubiläum mit allem was drum und dran verwünschte.

Wie der Jubilar schließlich in seine Behausung anlangte, ermüdet und ermattet wegen „Kürze des Athems und schwerer Arbeit“ und der Nacht entgegen harzte, die Ruhe bringen sollte, da kam erst recht der lärmende Troß und ein Trinken ging an, bei dem so fleißig dem Gefeierten zugetrunken wurde mit den Worten: „Trinke doch Du und der Dröl“; bis alle glücklicher Weise betrunken waren, und erst als der Jubilar Frühmorgens allein zurückgelassen wurde, fühlte er wie gebrochen er an Leib und Seele war!

So verließ das Jubelfest, welches die jüdische Gem. zu Ehren ihres Beschneiders wie zur Ehre der abgeschnittenen Vorhäute, die ihrer Tausend zählen gab.

Nachträglich aber muß ich berichten, daß ich kein Fantasiestück, sondern die volle Wahrheit, wie sie sich zugetragen, berichtet habe, damit sie für künftige Geschlechter zum Andenken aufgezeichnet bleibe, und die „Vorhäute“ geweihet bleiben!

Daß solche Dinge nicht für Frauenohren passen wird man begreifen und mich daher entschuldigen, daß ich sie auswies. Nun, da ich fertig bin, rufe ich: „Kommt zurück ihr meine Töchter alle, oder nehmt mich wieder bei euch in Gnaden auf!“

## Matathias mit den Söhnen.

Matathias, der ein Priester, Mit den frommen Söhnen lebte, deren fünf, in einem Städtchen, Wo der Modin aufwärts strebte:

Wollte durchaus sich nicht fügen,  
Wie der König es befohlen  
Er, der hohe Priester Gottes,  
Hätte Gözen ehren sollen  
Doch, nachdem er auch vernommen,  
Dass der Tempel ward entweihet,  
Dass die Frommen hart gefoltert,  
Und ein Theil sich rings zerstreut.

Ging von tiefem Schmerz ergriffen  
Hin er durch des Städtchens Straßen,  
Mahnte für's Gesetz zu kämpfen,  
Sich bedrücken nicht zu lassen

Und er zog mit scharfen Waffen,  
Die mit fühlern Muth geschwungen,  
Aus, Altäre umzustürzen.  
Wo die Heiden eingedrungen.

Dann aus kalte Sterbebette  
Hat die Söhne er beschieden,  
Mahnte sie zur festen Eintracht,  
Sie zur Einigkeit, zum Frieden.

„Meinem Sohne Judas, sprach er,  
Der zum Helden ist geboren,  
Folget kühn in alle Schlachten,  
Da zum Sieg er anserkoren“

Dieser führte die zerstreuten  
Kühn zum Siege in die Schlachten,  
Die den Syrer König schreckten,  
Ihn besiegt und zittern machten.

Als er hörte, daß die Hauptstadt  
Mit dem Tempel ward genommen,  
Dass die heilige in der Juden  
Hände wieder war gekommen.

Ließ er seine Wagen spannen  
Seine Heere selbst zu leiten,  
Um den Untergang den Juden,  
Durch'ne Hauptschlacht zu bereiten.

Doch im Uebereifer stürzte  
Er aus seinem Schlachtwagen,  
Hatte sich an seinen Gliedern  
Schwer verwundet, sie zerschlagen.

Er erkrankte, und entsetzlich  
War nun seines Körpers Leiden,  
Seine besten Freunde mußten  
Bald auch seine Nähe meiden.

Er, der Stolze, nun verlassen,  
Lag allein in einer Kammer,  
Der den Herrn gelästert hatte,  
Starb im grauenwollen Jammer.

Die ihm folgten auf dem Throne,  
Wollten Juda neu bezwingen,  
Und durch große Heere meinten  
Sie den Sieg auch zu erringen.

Doch der Mackabäer flehte  
Vor der Schlacht zum Gott im Himmel  
Wohl um Sieg und ging gekräftigt  
In das wilde Schlachtgetümmel.

Als der Kampf am stärksten tobte,  
Und das Blut hinsloß in Wogen,  
Von dem Himmel Männer strahlend,  
Ihrer fünf herniederzogen.

Zwei derselben sich zum Schutze  
Schnell an Judas Seite stellten,  
Und die andern Blitze schleudernd  
Blendeten, die Nacht erhellten.

Und von goldgezäumten Pferden  
Schossen sie die sichern Pfeile,  
Und der Syrer Heer, erschrocken,  
Nahm die Flucht in wilder Eile.

Bis auch ihn der Tod ereilte,  
Judas in der Schlacht gefallen,  
Und bewundert, und weinet  
Er in Juda ward von Allen.

Zur Erinnerung an die Kämpfe  
Mit den Syrern wird gefeiert  
Heute noch das Lichterfest,  
Das des Helden Bild erneuert.

Budapest. 10. Dez. 1887.

Karl Horváth

## Wochenchronik.

\*\* Wir haben wiederholt die jüdischen Blätter allerlei Kalibers und Schattirungen aufmerksam gemacht, daß sie wie wahre Gimpel den hiesigen jüdisch-deutschen Blättern auf den Leim gehen und sich, wie ihre Leser dupiren und dupiren lassen! Und doch drucken sie jede Lüge und jedes Märchen und sei es noch so absurd und dumm, nach. So heckte ein hiesiges Blatt die Lüge aus: Herr Moritz Wahrmann habe eine Stiftung von 50.000 Gulden zu Gunsten der hebr. Literatur gemacht! Diese elatante Lüge druckte die notorische Lügenzeitung in Wien, sodann der „Maggid“, ferner die Magdeburger Wochenschrift und noch Andere nach! Das Wunderbarste aber ist, daß selbst der „Iwri“, dessen Correspondent ein hiesiger Gemeindebeamter ist, nicht minder diese Satyre nachdruckte! „Ad mosaj psóim teehówun rik, tewakszu kózow selah“? ? ? Wir könnten in Wahrheit Herrn Wahrmann ganz andere edle Thaten nachrühmen, wenn wir sensationel sein wollten! . . .

\*\* Herr Director Halász weihte ein neues Porches in der Mädchenschule am vergangenen Samstag ein, und hielt bei dieser Gelegenheit eine sehr hübsche Rede im kindlichen Geiste, die allgemein ansprach, sowie der Gottesdienst, der sehr erbaulich war. Auch die kindlichen Declamationen sprachen sehr an. Uebrigens bedarf die Vorzüglichkeit unserer Mädchenschule gar nicht unseres Lobes, da dieselbe längst als vorzüglich anerkannt ist!

\*\* Vor einigen Tagen fand in Kotaj bei Nyiregyhaza, die Leichenfeier des Gutsbesitzers Albert Mandel statt. Derjelbe war in der Hauptstadt, wo er den Winteraufenthalt nehmen wollte, hochbetagt gestorben und sollte nun, seinem Wunsche gemäß, in Kotaj beigesetzt werden. Als nun der Zug, der den Sarg brachte, hier anlangte, war es Bizegespan Zoltan, der persönlich erschien, um die Leiche des

in der Ferne verstorbenen Komitats-Ausschuß-Mitgliedes in Empfang zu nehmen, während die Stadt aus freien Stücken ihren Leichenwagen und eigene Bespannung zur Überführung der Leiche nach Kotaj zur Verfügung stellte. Als der Zug sich der Ortschaft näherte, läuteten alle Glocken und die ganze Bevölkerung schloß sich in Festkleidern dem Zuge an, der sich zunächst in den Mandel'schen Gutshof begab. Dort wurde der Sarg vor dem Herrenhause vom Wagen gehoben und der reformierte, der griechisch-katholische und der römisch-katholische Geistliche, die sich sammt Kantoren und Chor eingefunden hatten, verabschiedeten sich nacheinander in rühmenden Nachrufen von dem Verstorbenen, als dem Wolthäter der Gegend. An drei Stunden lang dauerte diese Zeremonie, welche die Vertreter dreier verschiedener christlicher Kulte an dem Sarge eines israelitischen Patrioten zelebrierten. Der Rabbiner konnte erst vor dem Grabe selbst die Verdienste feiern, die sich der Verblichene speziell um seine Glaubensgenossen erworben. Vor Nyiregyhaza selbst hatten sich zahlreiche Notabilitäten eingefunden, um dem Toten die letzte Ehre zu erweisen und die ganze Feier zeigte das erfreuliche Bild religiöser Toleranz, doppelt erfreulich in einer Gegend, wo dies nicht immer so war.

\*\* Das Begräbnis Karl Lonis Posner's hat vorige Woche unter imposanter Beteiligung der Budapester Kaufmanns- und Industriellenkreise, wie auch der hiesigen Wolthätigkeitsvereine, deren eifriger Förderer der Verblichene gewesen, stattgefunden.

Schon eine Stunde vor Beginn der Trauerzeremonie hatten vor dem Sterbehause, Andrássystraße Nr. 47, woselbst Polizisten zu Pferde und zu Fuß die Ordnung aufrechterhielten, die Mitglieder folgender Vereine mit ihren schwarzbekittelten Fahnen spälermäßig Aufstellung genommen; der Erste ungarisch-israelitische Krankenunterstützungs- und Leichenbestattungs-Verein, der Öfner Verein desjelben Namens, die Vereine „Hungaria“, „Caritas“, „Zion“, „Poel Zedek“, „Leopold“, „Haladás“, „Szent György“, „Sankt Elisabeth“, der „Budapesti jótékonyiségi gylet“, der „Dienstmänner“- und „Népszolga“ Verein, der „Franz Deak“-Wohlthätigkeitsverein, der Verein der Getreidebestellten &c. Die Mitglieder des Wohlthätigkeitsvereins „Konkordia“ hatten im Hofe des Trauerhauses unmittelbar vor der Bahre Aufstellung genommen. Der Hof war bis auf das letzte Plätzchen, wie auch auf allen Gängen dicht mit Trauerästen besetzt, unter welchen sich von Seite des Handelsministeriums Staatssekretär Matlakovits und Ministerialrat Schnierer und von Seite der Hauptstadt Ober-Bürgermeister Karl Rath und Bize-Bürgermeister Karl Gerlozy befanden. Des Weiteren waren Reichstags Abgeordneter Moritz Wahrmann, sehr viele Stadtrepräsentanten und fast sämtliche hervorragend Kaufleute und Industriellen der Hauptstadt anwesend. Auf die Bahre waren auch zahlreiche Kränze gesetzt worden, darunter besonders schöne von Salomon und Moriz Bijschiz, Anton Eberling, Julius Ezettel, D.

Berthold Kármán vom Landes-Industrieverein, vom Geschäfts- und Fabrikspersonal des Verewigten von Sigmund Ritter v. Falk, den Familien-Mitgliedern des Verewigten und zahlreichen Freunden und Verehren. Die Trauerzeremonie begann mit einem Choral, den der Tempelchor unter Leitung des Oberkantors Friedmann sang. Hierauf bestieg Prediger Dr. Kohn die improvisierte, schwarzbehangene Kanzel und hielt dem Verstorbenen einen ergreifenden Nachruf, der mit dem leitenden Motiv begann: „Sokat fáradoztál, sokat munkálkodtál, Menj most nyugodni!“ („Du hast Dich viel bemüht, hast viel gearbeitet, ge' jetzt zur Ruhe!“) Der Prediger schilderte das unermüdliche Wirken des nun auf der Bahre liegenden Mannes, der viele Erfolge und große Auszeichnungen errungen dessen schönster Titel aber derjenige eines braven Arbeiters gewesen. Schon als Knabe war Karl Louis Posner auf seiner Hände Arbeit angewiesen und was er für den Handel und für die Industrie geleistet, ist weit über die Grenzen des Vaterlandes bekannt. Der Schluss der Trauerrede würdigte die Verdienste Posner's als Wohlthäters und als eifriges Mitglied der Pester isrl. Religionsgemeinde. Der Predigt folgte abermaliger Chorgesang, unter dessen Klängen der Sarg auf den sechsspännigen Leichenwagen gehoben wurde, worauf sich der Zug gegen den Eingang der Audrässystraße in Bewegung setzte. Voran schritten die Vereinskorporationen mit ihren Fahnen und hinter dem Wagen gingen die Familien, Angehörige des Verbliebenen und die große Zahl der Trauergäste. Den Schluss bildete eine endlose Wagenreihe. Der Zug nahm dann den Weg dem Karlsring entlang vor dem israelitischen Kultustempel in der Tabakgasse vorbei, wo die Vereine Spazier bildeten und sich durch Senken der Fahnen von dem Todten verabschiedeten. Um 11  $\frac{1}{2}$  Uhr langte man in dem Friedhof an. Der Sarg wurde von dem Leichenwagen gehoben in die Totenhalle gebracht. Nachdem Oberkantor Friedmann, von dem Männerchor des isrl. Kultustempels assistirt, einen Traueralchoral gesungen, ergriff der Vizepräsident des „Konkordia“-Vereins Herr D. H. Spitzer das Wort und widmete im Namen des Vereins dem Dahingeschiedenen einen warmen Nachruf. Redner hob die unvergänglichen Verdienste hervor, die sich Posner um die Hebung und des Erblühen des von ihm gegründeten Vereins erworben. Nun wurde der Sarg von den nächsten Angehörigen und Freunden des Dahingeschiedenen zur Gruft getragen, vor welcher sich im Namen des Geschäftspersonals des Posner'schen Etablissements Herr Géza Goldzieher in ergreifender Weise von seinem geliebten Chef verabschiedete. Nach Absingung eines Trauerganges und der Rezitation der üblichen Gebete war die Trauerfeier zu Ende.

\* \* \* Doch jüngst Prinz Wilhelm, der möglicherweise dem alten Kaiser auf den Thron folgen wird, in Gesellschaft des characterlosen Hofpredigers Stöcker einer antisemitischen Berathung beiwohnte, erregte allenthalben die größte Sensation! Sollte auch hier das Sprichwort: Sage mir mit wem du umgehst und ich werde dir sagen, wer du bist — sich bewähren? hof-

fen wir, daß Gott schon dafür sorgen werde, daß gewisse Bäume nicht in den Himmel wachsen.

\* \* In Berlin wurden zwei Straßen auf den Namen Mendelssohn und Mayerbeer getauft! eine Stöckerstraße wird es hoffentlich niemals geben.

\* \* Heinr. Heine, dem seine Gegner, wie sämmtliche Judenfresser es niemals vergessen konnten, daß er Jude war und für die Juden bis in sein Ende warm fühlte, erhält in seiner Vaterstadt, Düsseldorf ein Monument, zu welchem unsere erhabene Königin und Kaiserin Elisabeth 5000 Mark beitrug.

\* \* Herrn M. Schweiger traf das überaus schwere Unglück seine einzige Tochter, Frau Zolan verehelichte v. Linzer, erst 25 Jahre alt, durch den Tod zu verlieren. Dieser schwere Schlag erregte die allgemeinste Theilnahme der hiesigen Elite der Bevölkerung, in welcher Herr Schweiger sich der größten Hochachtung und der wärmsten Sympathien erfreut. Möge Gott dem betrübten Vater seinen besten Trost senden!

\* \* Unter dem interessanten und pikanten Titel: „Das Ende des Antisemitismus, ein Friedensgruß an die deutsche Nation“ von Flix Hermann, liegt uns eine 36 Seiten starke Brochüre mit folgendem Inhalte vor: 1. Einleitung, 2. Die Würdigung des von Prof Lazarus eingenommenen Standpunktes, 3. des Verfassers eigene Bestrebungen, das Schreiben an den Fürsten Bismarck und die Antwort im deutschen Reichstage, 4. einige Vorschläge zur inneren Überwindung und endgültigen äußern Bekämpfung des Antisemitismus, 5. Schlusshwörter.

Berlin, 1887. J. Zenders Verlag.

Diese Flugschrift, die, seitdem die Hochsluth des Antisemitismus eingetreten, notürlicherweise auch eine Unzahl Gegenschriften an die Oberfläche brachte, zu den geistvollsten und besten zu zählen ist, ist als „Wort zur Zeit“ nicht nur recht lebens- sondern auch beachtens- und beherzigenswerth, und zwar sowohl des guten und versöhnuenden Tones halber, in dem sie geschrieben, als auch der vielen Wahrheiten wegen, die sie sach- und fachgemäß enthält.

So heben wir bei uns den Tadel des Verfassers hervor, wenn er einem Theile der jüdischen Presse vorwirft, daß er noch immer außer Rand und Band geräth, so der eine oder Andere seinem Judent- oder Raassenhaß Lust macht, was wol zur Zeit der Hochsluth zu rechtfertigen war, nunmehr jedoch, da dieselbe abgenommen und der gauze Antisemitismus monoton und langweilig geworden, sei vielmehr, wie auch wir es des Desters schon betonten, eine geistige Discussion, und ein besonnener und versöhrender Ton anzuschlagen! Und wir zitiren folgende Stelle Kap. 3 v. 23, da heißt es: „Handeln und denken wir als Deutsche, als gute Deutsche! Seien wir stets mit einem heiligen Eifer bedacht auf die Wahrung unserer Ehre, wenn dieselbe angegriffen, wahren wir sie aber auch in stolzer und zugleich liebenswürdiger Weise!“

Aber die billig und friedlich Denkenden unter

uns erblicken noch vielfach hier und da ein ziel- und aussichtsloses Treiben auf den Wellen der Leidenschaft. Diesen Eindruck empfängt man z. B. wenn man die jüngsten Artikel der von Dr. H. in Berlin redigirten „Jüd. Presse“ liest. Da schaut man vergebens nach Friedenszeichen aus, da klingt kein Ton, der an den guten Ton erinnert, den unser Mendelsohn anschlug, selbst einem Gegner gegenüber, der ihm das rauben wollte, was dem frommen Juden als das Heiligste gilt — seine väterliche Religion . . . Ist es etwa ein vertrauenerweckendes Zeichen, wenn in seichten und langatmigen Leitartikeln, richtiger Leidartikeln mit solcher Zähigkeit an dem antijudaischen Knochen genagt und geleckt wird usw. usw. \*)

Wir haben das Unwesentliche aus dieser Flugschrift zitiert und betonen nochmals, daß dieselbe von großem und wesentlichem Interesse und daher allgemeiner Verbreitung würdig ist. Auch die Ausstattung ist eine sehr schöne und würden wir den geschätzten Verf. recht gerne des Dostern noch auf literarischem Gebiete begegnen.

—a—

### Literarischer Bericht.

Es liegt uns vor: „Der Geist des Talmud“ Quellengemäße Darstellung der talmudischen Anschauung über Gott, Mensch, Staat &c. &c., für die intelligenten Klassen aller Konfessionen. Von M. Ehrentheil, Budapest, 1887.

Dieses reichhaltige Werk, das gleich nach seinem Erscheinen die Aufmerksamkeit weiter Kreise nicht nur des Judenthums sondern auch des Auslandes auf sich gelenkt, verdient unstrittig in vollem Maße die aufrichtige Anerkennung und wohlwollende Würdigung all' derer, die für die Ehre des Judenthums und der jüd. Wissenschaft, wie auch für die merkwürdigen Schriftdenkmäler des Alterthums noch Herz und Sinn haben. In der That werden in diesem Buche die höchsten Probleme eingehend erörtert, welche die Gesamt-menschheit seit je lebhaft und unablässig beschäftigten und bietet es gewiß kein geringes Interesse, zu erfahren wie die Lehrer des Talmud schon vor fast 2 Jahrtausenden über diese vitalen Fragen gedacht und geurtheilt haben.

Das Werk enthält 37 Kapitel, aus deren Ueberschriften allein schon die Mannigfaltigkeit des Inhaltes uns klar entgegentritt. Es wird nämlich da die Anschauung des Talmud über Themata der verschiedensten Art zur Anschauung gebracht. Zur Orientierung unserer Leser heben wir folgende Thematik hervor: Der Gottesbegriff, der Mensch, der Staat, das Geisteswesen, die Nächsten- und Menschenliebe, die Wohlthätigkeit, die Armenpflege, die Barmherzigkeit, die Menschenehre, die Bescheidenheit, die Wahrhaftigkeit, die Arbeit, die Heiden, die Thierquälerei, Freiheit, Gleichheit und Brüderlichkeit, die Todesstrafe, die Blutbeschuldigung, gegen den Wucher, die Friedensliebe,

Erziehung und Unterricht, der Wunderglaube, der Talmud und das Christenthum &c. &c.

In den jüngsten zwei Nummern unseres Blattes haben wir wohl das erste Kapitel dieses Werkes mit der Ueberschrift: „Der Gottesbegriff“ wörtlich reproduciert. Wir nehmen trotzdem in gerne Veranlassung auch aus dem Kapitel: „Die Heiden“ hier einige treffliche Gedanken und Apecus folgen zu lassen

Der Verfasser, Herr M. Ehrentheil, constatirt vor Allem, daß das Judenthum nie aggressiv aufgetreten. Das Verhalten des Judenthums war stets ein blos defensives, um die jüd. Lehre vor einer Trübung durch heidnische Einflüsse zu schützen. Deshalb geschah es, daß die Propheten ihre Donnerworte ausschließlich nur gegen heidnische Nachbarvölker, nicht aber auch gegen die götzenidlerischen Völkerstaaten entlegener Staaten richteten, welche letztere mit Israel nicht in Berührung kamen. Dieses passive Verhalten der Propheten jenen heidnischen Ländern und Staaten gegenüber, die außerhalb der Interessenphäre des jüd. Reiches waren, bildet ein Moment, welches bisher zu wenig beachtet wurde. Auch König Salomo, der Erbauer des ersten Tempels in Jerusalem, sagte in seinem Einweihungsgebet folgende würdige Worte: „Auch das Gebeth des Fremden“, der aus fernem Lande kommt, mögest du erhören und sein Begehr erfüllen!“

(I. König 41 - 43) König Salomo erklärte mithin die Tempelhallen als offen auch für den Heiden, namentlich so diese aus fernem Lande kommt. Da begegnet uns mithin wieder eine Unterscheidung zwischen dem Heiden aus der Nachbarschaft und dem aus fernem Lande. Und ganz dieselbe Toleranz betrifft der Heiden, die wegen ihrer Entfernung mit Israel wenig in Berührung kamen, finden wir auch im Talmud, der den Lehrjahrs aufstellt: „Die Heiden im Auslande sind keine Göttendienner; sie halten blos an den Bräuchen ihrer Vater fest.“ (Cholin 13.)

Aehnlichen Geistesblitzen begegnen wir in diesem trefflichen Werke fast auf jeder Seite. Das Kapitel jedoch höchst angemessen mit folgender talmudischen Allegorie:

„Als die Ägypter bei ihrer Verfolgung der Israeliten in den Meereswellen untergingen, wollten die Engel einen Freudengesang austimmen. Gott jedoch rief ihnen zu: Meiner Hände Geschöpfe gehen unter, und da möchtet ihr noch Freudengänge austimmen!“ (Megil a 10.) — So schärfe der Geist des Judenthums tiefes männliches Bedauern ein selbst für das Unglück heidnischer Feinde und Verfolger.

Reiche Glaubensgenossen und bemittelte Gemeinden, die auf der Höhe ihrer Aufgabe stehen, würden sich um das Judenthum ein erhebliches Verdienst erwerben, so sie von diesem Buche eine Anzahl von Exemplaren ankaufen, um selbe unter den intelligenten Klassen der verschiedenen Konfessionen zu verbreiten. Nur wenn letztere den „Geist des Talmud“ in dieser Weise kennen lernen, wird auch das gehässige Vorurtheil gegen das Judenthum und sein ehrwürdiges Schriftthum ein Ende finden. Die Verbreitung

\*) Was hier von der „Jüd. Presse“ gesagt wird, gilt auch von so manchem anderen Blatt, denen die alte Geistesfrankheit ein wahrer Lüdenbücher i . . . Die Red.

ähnlicher Schriften in nicht jüdischen Kreisen bildet gewiß das sicherste Mittel den Antisemitismus zum Verstummen zu bringen\*).

— a —

## Josef Kiss und seine Gedichte jüdischen Stoffes.

Schon Viele haben über Kiss und seine Gedichte geschrieben, doch zu meiner Verwunderung begnigte ich in diesen Blättern seinem Namen nur sehr selten und nie einer ausführlicheren Kritik oder Studie. Und doch sollte gerade ein jüdisches Blatt sich eingehender mit demselben beschäftigen.

Josef Kiss ist ein ungarischer Dichter, dessen Bedeutung zu leugnen, wohl Wenige den Mut haben dürften, dessen Popularität niemand bestreitet. Gehört er aber mit seiner an unvollständlichen Ausdrücken so reichen Sprache, vor allem der ganzen Nation, so haben auch wir Juden als seine Stammesgenossen unsern Theil an ihm.

Er ist Jude und muß das auch in vieler Hinsicht büßen, hat doch so manches antisemitische Langohr mit seinem Geschrei die süßen Klänge seiner Leier überschreien wollen. Doch der Abstammung nach Jude zu heißen will gerade nicht viel sagen, erst wenn wir mit Gefühlen und Gedanken am Judenthume hängen, dürfen wir Kinder desselben genannt werden. Daß dies Letztere der Fall ist, daß Kiss József wirklich jüdisch denkt und fühlt, dafür zengen die kostlichen Perlen seiner Poesie, die „Jüdischen Lieder“ und Gedichte jüd. Stoffes, auf die ich eigentlich in diesen Blättern reflectiren will.

Es sind dies die Erstlingsgaben der Muse des Dichters, die sofort bei ihrem Erscheinen seinen Namen bekannt machten und schon die Dankbarkeit mußte ihn veranlassen an seine Abstammung nicht zu vergessen, da diese ihm so innige Lante eingab und ihm zu allererst die Feder in die Hand drückte, wenn anders nicht wir ihm verpflichtet sind, daß er der Erste ist, der Gedichte mit jüdischem Stoffe in ungarischer Sprache geschrieben, jüdisches Denken und Fühlen in so klangerfüllten und anheimelnden Tönen dem ungarischen Volke nahegebracht. Jede Literatur hat jüdische Melodien zu verzeichnen, nur die ungarische Literatur stand Juden und Judenthum bisher fremd gegenüber und findet sich ja Einer, der eine jüdische Gestalt in seinem Werke zeichnet, kennt er nur den Hausrat und den Wirth, die dann sicherlich in ihren abhreckendsten Exemplaren, als Typus des ganzen Stammes erscheinen.

In neuerer Zeit wird zwar häufig die Boswilligkeit vom gutmütigen Spotte verdrängt, doch all dies zeigt nur, daß der Jude noch nicht als ebenbürtig in die Literatur aufgenommen ist. Den

\*) Das 15. Vogen starke, elegant beschriebe Werk: „Der Geist des Talmud“ ist auch in unserer Redaktion zu haben. Preis fl. 1.50.

Weg mußte eben ein Jude bahnen und das hat denn Josef Kiss auch gethan. Die bedeutendste unter seinen Balladen, er nennt sie Tragödien „Simon Judith“, behandelt einen jüdischen Stoff. Nun werden es Viele zwar nicht für jüdisch halten, daß er gerade eine Kindesmörderin als Jüdin, oder wenn man will, eine Jüdin als Kindermörderin schildert; doch ein volksthümliches Verbrechen, leider verdient es diesen Namen nur zu sehr, mußte er behandeln, um einerseits die Verschiedenheit und anderseits die Gleichheit der jüdischen Sitten und Anschauungen und der volksthümlichen so recht zu Tage treten zu lassen.

Der Inhalt „Simon Judiths“ ist folgender: Judiths Kinder sterben alle kurz nach der Geburt und in ihrer Verzweiflung ob ihres Unglücks, wendet sie sich an den „heiligen Rabbi“, ihn um Hilfe in ihrer Not und Dual angehend; er sieht die verborgene Sünde ihres Lebens und forscht nach der Buße in den heiligen Büchern, er bezeichnet ihr den Kaufpreis ihres Kindes, der darin besteht, daß sie sich enthalte ihr Kind zu tößen, in ihrem Kusse liege Tod und Verderben. Von dieser Buße, die er selbst als schrecklich bezeichnet, wird sie erst am Hochzeitstage ihres Kindes erlöst werden. Wie psychologisch ist dies doch gedacht, darin, worin sie geärgert wird sie gestrafft. Die Juden pflegten ihre Sünden keiner weltlichen Gerichtsbarkeit zu übermitteln, sondern die Buße die sie auferlegten, hatte den Zweck den Sünder zu läutern und zu erheben, die Sünde, doch nicht den Sünder zu vernichten. Wir erkennen auch diese Strafe als recht und billig an, trotz des menschlichen Rührens, dessen wir uns nicht erwehren können, beim Untergange dieser Frau, die als Mutter geärgert und dennoch mütterlich gefühlt. Wie wir sehen bildet die Idee des Gedichtes ein menschliches Verbrechen, die Träger der Idee jedoch, so auch, wie dieselbe zum Ausdruck gelangt ist jüdisch. Das ganze Beiwerk ist im jüdischen Geiste gehalten, und wenn man sonst vielleicht lächeln würde über den jüdisch-volksthümlichen Schwur Nathans:

„Mein Kind soll so leben,

Wie ich dich verstoße“

hier ist er doch am Platze und wir sind sicher, daß gerade dieser Schwur am stärksten das Unglück Judiths besiegt.

Eine andere Tragödie jüdischen Stoffes ist „Kincses Lázár lánya“ („Eleaser Schatz's Töchterlein“). Der Sohn einer armen Witwe liebt des reichen Kincses Lázars Töchterlein und wird von denselben ebenso trenn und innig wiedergeliebt; doch die Erkenntniß, daß sie ihren Liebsten nicht heirathen darf, da der Hochmuth des Vaters, das nie und nimmer zugeben würde, wirft sie aufs Krankenbett hoffnungslos darnieder. Wir erfahren das nur durch den Dialog, wie die Balladenform es erheischt, und auch, daß des armen Burschen Mutter ihrem jämmernden Kinde zu lieben bis zur Kranken dringt, deren feindsche Zärtlichkeit und Liebe in den wenigen Worten, die sie an die Mutter ihres Lieblings richtet, aufs deutlichste fühlbar wird. Die arme Frau wird jedoch von dem verstöckten, hochmuthigen Reichen

davon gejagt, da er diese Hungerleider nicht mag und seinen Kummer allein tragen kann. Doch da es immer ärger wird mit der Kranken, die Aerzte einander vermeiden, da dringt der jüdische Sinn durch, da werden Almosen vertheilt, Psalmen und Gebete im Gotteshause zum Herrn emporgesandt, und vor der allmächtigen Liebe zu seinem Kinde weichen Geldstolz und Hochmuth von ihm, er ist nichts, denn ein gebrochener Mann, sein einziges Kind ist im Alles. Er bringt ihm auch Alles zum Opfer. Vor den Altesten der Gemeinde thut er ein Gelöbniss, damit die Tochter gesunde. — Die Tochter sieht auch bald genesen, doch resignirt vor ihm, bereit als gehorchames Kind dem zum Altar zu folgen, den der Vater zu ihrem Gatten aussersehen. Er jedoch gibt sie dem ärmsten, schönsten und stolzesten Burschen ihrem Herzallerliebsten und erfüllt so sein Versprechen, wenn er auch einen Seufzer des Bedauerns hiebei nicht unterdrücken kann.

Im Ganzen ist die von Freund und Feind gleicherweise anerkannte Liebe und Anhänglichkeit der jüd Eltern zu ihren Kindern und umgekehrt aufs Ausnahmlichste dargestellt. Mit keinem Worte widerseht sich die Tochter dem Wunsche des Vaters, trotzdem es sie beinahe das Leben gekostet, und wie hart auch der Vater sein mag, in der Liebe zur Tochter zeigt sich doch das Gold echter Zärtlichkeit.

Eine hervorragende Eigenschaft der Muse des Dichters ist es eben, daß sie Liebe und Zärtlichkeit aufs innigste zu verdolmetschen weiß; so weich und zart fühlt wie eine Frauenseele.

Gehen wir zum „Lied vom armen Arje“ über, welches in der Sammlung zwar an erster Stelle aufgenommen ist, von dessen Schwächen sich die Vorzüge Kis'scher Gedichte gerade am wirksamsten abheben, indem wir wahrnehmen, daß viele Vorzüge, die wir sonst der effectvollen Fabel zuschreiben, auch nur von der Genialität des Dichters stammen. Dieses Gedicht hat keine Verkettung von Thatsachen, die zu dem tragischen Ende sich zuspielen, wie das zu erwarten, es ist traurig, nicht tragisch. Des Helden Schuld besteht darin, daß er sich von der Liebe zur Braut zurückhalten läßt, um dann von der Liebe zur Mutter von ihnen getrieben zu werden, er wird überfallen, wehrt sich und wird ermordet, das wird nur mit einigen Worten angedeutet. Aber die Beschreibung, wie die Mutter ihn daheim erwartet, da es Freitagabend ist, ist eine meisterhafte. Die Mutter legt die vielsach geflochtenen Sabbathbrode auf den Tisch, zündet drei Lichter an, bereitet Waschwasser vor und erwartet so, wie Arje Braun Ester erzählt, ihren Augentrost. Doch ach, diesmal wartet sie vergebens, um Mitternacht verlöschen plötzlich die Lichter, und beklommen wiederholen wir den Ausruf des Dichters.

„Jehowah! Schick' einen Strahl ihr in dies schrecklich' Dunkel!“ Braun Ester sieht im Traume ihren Bräutigam in weißem Traugewande, da wird sie gegen Morgen geweckt:

„Jehowah! Verleihe Kraft ihr zu diesem Erwachen!“

Der Dichter hat alle die Anzeichen kommenden

Unglücks, die der Volksglaube als solche bezeichnet, benutzt, um den Leser in ahnungsvolle Stimmung zu versetzen. Der Haſe, der Arje über die Quere läuft, das plötzliche Verlöschen der Lichter, das Erscheinen des Bräutigams im Traugewand (das beim Juden auch das Todtengewand ist) sind Anlehnungen an das Volksthümliche; wie er sich auch häufig der volksthümlichen Ausdrücke bedient ohne je trivial zu werden.

Sein Vortrag ist immer interessant, selbst wenn er nur beschreibt, er versteht es den Leser in die richtige Stimmung zu versetzen.

Die Liebe, die er malt ist tief und innig, leidenschaftlich bis zum Mord, doch treu bis in den Tod, sie hat eine elementare Gewalt, die selbst den kältesten Bernunftmenschen zu erschüttern vermag. Da seine Gestalten zumeist dem Volke angehören, sind sie auch heftiger im Lieben wie im Hassen, als die von der Bildung bezähmten Weltmenschen.

Doch auch Kis's lyrische Gedichte sind voll tiefer und inniger Zärtlichkeit, wie wir sie eher bei einer Frau voraussehen, dies wird auch der Grund sein, daß Kis ein besonderer Liebling der Frauen ist. Auch Humor besitzt er, „die Gabe des Herzens“, dem wir „Fräulein Agota“ und noch einige andere Stücke verdanken, doch die gehören nicht höher.

Am eigentlichsten zeugen von seinem jüdischen Fühlen die unter dem Titel „Zsidó dalok“ (jüdische Lieder) erschienenen Gedichte, unter denen das Gedicht „Ahasver“ die Heimatlosigkeit des jüdischen Volkes aufs tiefste betraut, Ahasver, dessen Noth, Kummer und Elend nicht gerächt ist, will sich seinem Schicksal widersezen, Alles will er anwenden, Schweiß und Blutopfer bringen, um sich ein Heim zu erringen, doch vergebens ist sein Kampfen, alle Opfer werden verworfen.

Eine Perle von sel tener Schönheit ist das Gedicht „Gegen den Strom“ anno Tiha Eßlár, das seiner Zeit auch in diesen Blättern erschienen, worin der Dichter sich offen als Jude bekenn t, die gräßlich Blutbeschuldigung von uns abweist, den Antisemitismus als Gespenst des Mittelalters, in dessen Auge Scheiterhaufengluth lodert, geißelt, welches vom Menschen, den es mit sich reift alles Menschliche abstreift, uns vertheidigt und schließlich mit kummervollem Gemüth der Furcht Ausdruck verleiht, die Augensterne seines Kindes könnten sich einst vorwurfsvoll auf ihn richten, wenn es dieses verhängnisvolle Erbe einst zu beweinen veranlaßt sein wird.

Das Gedicht ist in Form eines Gespräches mit seinem Kinde gehalten, der Vater läßt seinen Schmerz dem Kinde gegenüber aus, das durch eine Frage über die Existenz Gottes, den ganzen Schmerz ob des Schrecklichen in ihm wachgerufen; er glaubt und muß doch zweifeln.

Das Ganze ist ein Gelegenheitsgedicht, aber es verliert nichts an Schönheit und Werth, trotzdem „die vernunftlose, die schreckliche Zeit“ vorüber ist, der es seine Entstehung verdankt, denn der Dichter hat das Individuelle verallgemeinert, den Schmerz des Juden zum Leide jedes rechtlich fühlenden Menschen

gemacht.—Schließlich will ich nur noch von dem Gedichte „Auf den Tod eines ref. Geistlichen“ einige Worte sagen. Der besiegene Priester ist ein Muster edler Toleranz, voll Begeisterung, den Knaben lehrend und anfeuernd, der die arme Judenthumsfrau zur letzten Ruhe begleitete und dessen Angedenken ein gesegnetes bleiben wird für und für, — Riß ist kein exklusiver Jude, edle, schöne Menschlichkeit kennzeichnet seine Werke, das Judenthum ist ihm die Schule der Humanität geworden. Mit Freuden dürfen wir in seinem jüngsten Musenkind „Dehovah“ ein Rückkehren zu seiner Jugendgeliebten, zum jüd. Stoffe, begrüßen. Doch will ich, so es mir gestattet wird, demselben einen eigenen Artikel widmen.

Bemerken will ich noch, daß über alle seine Gedichte der Schleier süßer Melancholie gebreitet liegt, die besonders einen der vielen Reize der „Jüdischen Lieder“ bildet.

Gerne möchte ich auch über den Lebenslauf des Dichters berichten, doch muß ich dies bis zu jener Zeit verschieben, da der Dichter seine Bescheidenheit überwindend, etwas über dieselbe verlautbaren wird.

Rosa Bak

## Israel und die Menschheit.

(Fortsetzung.)

Wir bitten uns nicht mißzuverstehen. Wir wollen damit durchaus nicht sagen, daß nachdem eine Offenbarung von uns angenommen wird, dem menschlichen Verstände und der menschlichen Vernunft dadurch eine unüberbrechbare Grenze gesteckt wurde, daß diese nicht einwirken könnte und in der That einwirke auf deren Wahrheit oder Falschheit. Wir wollen nur damit gesagt haben, daß in einer offebarten Religion der menschliche Geist nur das anbetet, was er für die unbedingte Wahrheit hält, während es im Wesen jeder Vernunftreligion liegt an einer derartige Wahrheit nicht zu glauben, im Gegentheil, sie schützt ihre Anhänger nur auf unbestimmte Zeit und die geringfügigste Ursache kann die Anhänger auf ein anderes Gebiet verweisen.

Wenn man noch tiefer forscht, erkennt man, daß die Erfahrung nur dazu ist, um nachzuweisen, daß alle Vorsicht, die man mit rein rationalen Gulten und Religionsen angestellt, sich in Ohnmacht einer Lächerlichkeit aufgelöst haben; man würde eingesehen haben, daß die Nothwendigkeit einer Offenbarung begründet ist in der Natur Gottes, auf dessen Weisheit, und Gerechtigkeit in der Natur, ja sogar der Geschichte des Menschen; denn die Geschichte je mehr sie erforscht und vervollständigt wird, zeigt uns in den ältesten Stadien die Wahrheit, das Gute, den Monotheismus in allen Gesellschaftsschichten und den Irrthum, das Schlechte, den Polytheismus erst später erscheinen, welche uns bei der ersten Menschheit eine ganz besondere, heutzutage fast verschwundene Fähigkeit

zur raschen Erfassung, zur unbewußten Erfindung von Kunst und Wissenschaft, von Religion und Cultus wahrnehmen läßt, und daß dies, wenn auch nicht Offenbarung dennoch Inspiration in wahrstem Sinne des Wortes ist, wenn man von dem wahrnehmbaren Apparate der materiellen Phänomologie absieht, die durchaus kein Trug, die vielmehr bloß das Aenfzere begleitet.<sup>1)</sup>

Dürfen wir eine neue Offenbarung erwarten? Werden wir einen neuen Synai haben oder wird wenigstens jemand die Menschheit glauben machen, daß von neuem eine sittliche Offendarnung stattgefunden? Sei man nun Anhänger oder Verdränger der Offenbarung, Niemand erwartet von einer neuen Offenbarung das Heil der Welt, niemand glaubt an die Möglichkeit einer nochmaligen göttlichen Offenbarung. Die Gegner der Offenbarung glauben eben dem Grunde, aus welchem sie an die erste Offenbarung nicht glauben, auch an keine zukünftige. Die Anhänger hinwiederum glauben zu sehr an dieser, um an neue zu glauben. Unabhängige und ernste Denker, wenn sie auch das Prinzip und die Nothwendigkeit einer Offenbarung anerkennen, sind weit davon entfernt sind nach der Art der Menge, solche als eine vom Leben losgelöste Erscheinung zu betrachten, als unabhängig von der historischen Entwicklung der Menschheit, ohne Ursache in der psychologischen Organisation der menschlichen Natur.

Sie wissen zunächst, daß, wenn es überhaupt eine Offenbaeung gibt, sie einzig sein muß, wie die Natur, die eine zweite Offenbarung ist; und wie diese unveränderlich ist, und naturgemäß für die Zwecke des Menschen, daß eine ganz besondere Fähigkeit obwaltet in dem ersten Zeitalter aller menschlicher Schöpfungen, in den Künsten, Handwerken, Wissenschaften, sozialen Einrichtungen der Sprache, ja sogar der Religion, und diese Fähigkeit heißt Spontanität; und daß nachdem dieses Zeitalter vorüber und das materielle Leben gesichert ist, die Spontanität auf immer verschwunden, außer den Lichtspuren die sie auf ihrem Wege zurückgelassen in den dem Alterthume nahen Jahrhunderten, die noch deren bestehende Hauch spüren oder durch ihre außergewöhnliche Natur im reifen Alter der Menschheit alle Vorzüge der Kindheit haben, wie bei jenen die an eine Wiedergeburt (Palingenesis) glauben und die vom Gipfel auf dem sie gestellt sind, den Anbruch eines neuen Tagesleuchten sehen, wo die anderen die Abendröthe der untergehenden Sonne gewahren.

(Fortsetzung folgt.)

<sup>1)</sup> Welche andere Erklärung könnte man sonst von der identischen Anklage, die das Heidenthum gegen die ersten Christen „als Feinde des menschlichen Geschlechtes“ erhoben hat, geben? Niemand denkt daran, dies ernst zu nehmen. Universalismus, was das Wesen des Christenthums und des Judenthums gegenüber verfiel es gerade diesbezüglich in Extrem. Nur der im Texte gegebene Sinn kann uns den Umstand erklären, daß gegen Juden und Christen diese Anklage erhoben wurde.

## Meier Erosovicz.

Aus dem Leben der Juden von G. P. Orzesko.  
(Fortsetzung.)

Weil ich nur ganz im Geheimen hinkommen darf mir die Arbeit zu holen. Wer und seine Gattin Sarah sind sehr barmherzige Menschen, aber sie wollen nicht, daß irgend Jemand erfahre, daß sie den Großvater und mich kennen und uns unterstützen. Ich komme zu ihnen wenn niemand im Hause ist, es wäre denn Lija, die Tochter Deines Oheims, und ich gehe immer so, daß mich der schwarze Mann nicht erblicken kann . . .

Welcher schwarze Mann? Wer ist der schwarze Mann? fragt erstaunt Meier.

Rabbi Isaak Todros! gab hier leise und geheimnisvoll das Mädchen zur Antwort.

Beim Klange dieses Namens veränderte sich plötzlich der halb mitleidsvolle, halb gerührte Ausdruck in Meier's Gesicht, und machte einer nervösen Gereiztheit Platz. Er schwieg plötzlich, und in dem schönen Auge erglänzte es wie von leidenschaftlichem Feuer. Ganz in Gedanken versunken bildete sich eine tiefe Furche auf seiner weißen Stirn. Es schien, als hätte er vergessen, daß er nicht allein war.

Meier! ließ sich an seiner Seite eine sanfte Stimme vernehmen, was hat Dich so gedankenvoll gemacht und warum sind Deine Augen mit einem Mal so traurig? Dein Name bedeutet „Licht!“ Leuchtet Dir nicht immer die Sonne der Freude und des Glückes?

Der Jüngling, ohne die Richtung seines Blickes zu verändern, schüttelte gedankenvoll und langsam das Haupt.

Nein! sprach er leise, auf meinem Herzen lastet ein großer Kummer!

Das Mädchen rückte ihm näher. Meier! rief sie aus, woher kommt Deinem Herzen ein großer Kummer?

Er schwieg einen Augenblick, dann antwortete er langsam:

Daher, daß es bei uns schwarze Menschen giebt, und daß es bei uns überall so schwarz ist . . . so schwarz . . .

Das Mädchen senkte den Kopf in die Hand und wiederholte, wie ein trauriges Echo:

Oh! so schwarz!

Immer noch sah Meier gedankenschweren Blickes in die Weite, dorthin, wo dunkle Wälder die goldene Ebene vom bleichen Horizont trennten.

Golda! sprach er halblaut.

Was Meier?

Hast Du Dir nie zu sehen und zu hören gewünscht, was dort weit hinter jenen dichten hohen Wäldern vorgeht, weit, weit in der weiten Welt?

Das Mädchen schwieg. Ihre, dem Jüngling zugeeignete Gestalt, das weit geöffnete, strahlende Auge sprach deutlich, daß, wenn sie ihn anblinke, sie in der weiten, weiten Welt anderes zu sehen kein Verlangen trug.

Aber Meier sprach weiter.

Ich möchte mir die Flügel eines Vogels wünschen um weit über jenen Wald hinaus zu fliegen. Ist Dir das Haus des reichen Saul nicht angenehm? Liebst Du nicht den Anblick Deiner Brüder, Deiner Verwandten und Freunde, daß Du mit den Flügeln des Vogels Dich von hier entfernen möchtest? flüsterte mit Lauten leidenschaftlich unterdrückter Trauer und Schreckens das Mädchen.

Ich liebe das Haus meines Großvaters Saul, erwiederte der Jüngling, und lieb ist mir der Anblick der Meinen. Aber ich möchte über diesen Wald hinausfliegen, um viel zu erlernen und sehr klug zu werden. Dann möchte ich hierher zurückkehren und allen Denen die in Finsterniß besangen sind und in Ketten schmachten sagen, was sie zu thun haben, damit es Licht um sie werde und sie ihre Ketten abschütteln. Und dann wünschte ich auch sehr, zu erfahren sprach er weiter, und bin sehr neugierig, wie es kommt, daß Sterne am Himmel herum wandern und daß Gras aus der Erde spricht, wie die verschiedenen Völker auf der Erde leben, und wie klug ihre heiligen Bücher sind.

(Forts. folgt.)

## „Der Anker“

Gesellschaft für Lebens- und Renten-Versicherungen.

Budapest, V., Deákpláz Nr. 6, im eigenen Hause der Gesellschaft

wojelbst Lebensversicherungs-Anträge entgegengenommen und bereitwillig mündliche oder briefliche Auskünfte ertheilt, sowie Prospekte der Anstalt ausgeföllt werden.

Versicherungsstand mit Ende

Dezember 1886 74.419 Ver-

träge mit fl. 154,696.378.28

Kapital

Gewährleistungs-Fonds am 31.

Dezember 1886 . . . fl. 36,000.000.— kr.

Auszahlungen bis 31. Dez.

1886: Für Sterbefälle fl. 14,866.196 06 kr.

Für Aussteuer-Versicherungen: fl. 34,455.769 16 kr.

An jene Parteien, welche auf Ableben mit Gewinnantheil verfichert sind, wurden in den letzten 7 Jahren folgende Dividenden vertheilt, und zwar: 1881—24, 1882—21, 1883—20, 1884—25, 1885—25, 1886—24, 1887—25 Prozent der Jahresprämie.

Bei den Aussteuer-Versicherungen mit garantirtem Minimalkapital nebst Gewinnantheil resultirten als Gewinn im Jahre 1881—30.16, 1882—41.50, 1883—26.59, 1884—25, 1885—37.02, 1886—34.12 Prozent des versicherten Betrages, so daß statt für je fl. 1000 versichertes Kapital in den benannten Jahren fl. 1301.66, fl. 14.15, fl. 1265.90, fl. 12.50, fl. 1372 und fl. 1312 an die Bezugsberechtigten ausgezahlt wurden.



## Inhaltsverzeichniß.

- Nr. 1. Rückruf der Juden nach Spanien vom Redacteur. — Der Gebrauch der Hagada von A. Roth. — A magyar példabeszédeknök megfelelő biblia s talmudi mondatok, J. Reich — Orig. Correspondenz: Neusatz v. J. Fantus T. Szt.-Marton, v. S. Münz Wochenschronik.
- Nr. 2. Necrolog: Reb. Baruch Spitzer v. A. Kohn. — Der Religionsunterricht in den Mittelschulen v. A. Roth. — Magyar példabeszédeknök etc. (solytatás). — Wochenschronik. — Feuilleton: Der Mann mit dem eisernen Herzen. — Literarisches: Karpeles Pred. rec. von Dr. Grünwald.
- Nr. 3. (irrhümlich Nr. 5 bezeichnet.) Necrolog: M. Weiß v. Redacteur. — Schreiben an die Redaction v. S. Kaiser. — Das 10-jährige Jubiläum der Gemeinde Belovár v. Dr. Grünwald. — Wochenschronik. — Materialien zur Geschichte der jüd. Gemeinde Jungbunzlau v. Dr. Grünwald — Feuilleton: Ich. — Die drei Wanderer, Gedicht v. A. Kohn. — Wochenschronik. — Literarisches. Recension: Der Jahresbericht des jüd. theolog. Seminar „Frankelsche Stiftung“, Winter I. Die Stellung der Sklaven, bei den Juden rec. v. Dr. Grünwald. — Moses I. B. Ford. Deutsch H. rec. v. A. Roth. Israel könyörögései v. H. Deutsch rec. v. Redacteur.
- Nr. 4. Das jüdische Purimfest und der christliche Karneval v. d. Red. — Aus dem spanischen Cortes — Materialien v. Dr. Gr. (Fortsetzung), — Der russische Philosoph V. S. Solowiew über den Talmud. — Feuilleton: Der Mann mit dem eisernen Herzen (Forts.) — Wochenschronik. — Liter.: Izraelkönyörögései v. H. Deutsch (Schluß).
- Nr. 5. Eine höchst betrübende Erscheinung v. Redacteur. — Von dem Gebrauche der Hagadah in der Predigt v. A. Roth — Materialien (Forts.) — Feuilleton: Heinrich Heine's Urtheil über Moses. — Wochenschronik. — Liter.: Recension. H. Deutsch, Moses I. k. v. Redakteur.
- Nr. 6. Necrologie: J. v. Werthheimer, J. Quittner v. Redakteur. — Die Allianzen in Paris und Wien v. Redakteur. — Wochenschronik. — Feuilleton: Der Mann etc. (Fortsetzung) Das Kaddischgebet v. Dr. Fellsiek. — Lite-

- risches: Deutsch, Moses I. B. (Schluß), Materialien (Forts.) — Eingesendet v. A. Kohn.
- Nr. 7. Das Peßachfest und die jüdischen Frauen — Zejajas glühende Kohle in der Politik v. Dr. Klein. — Der Mann etc. (Forts.) — Graf Xaver Branický. — Materialien (Forts.). — Wochenschronik. — Literarisches v. M. Graber. Das Rabbischgebet (Schluß).
- Nr. 8. Brauchen wir ein jüdisches Gymnasium v. Redacteur. — Wochenschronik. — Feuilleton: Maier Ezezowicz. Erzählung aus dem Leben der Juden v. P. E. Orzesko. — Graf X. H. Branicki (Schluß).
- Nr. 9. Eissik Reich v. Redakteur. — Wochenschronik. — Ezezowicz (Forts.) — Der Gebrach d. Hagadah (Schluß).
- Nr. 10. Eissik Reich (Schluß). — Ezezowicz. — Eissik Reich und der jüdische Humor v. A. Roth. — I. Des Teufels Anteil. II. Des Trinkers Jenseits. Gedichte v. M. Sommer. — Der ung. jüd. Culturverein v. M. Fürst. — Wochenschronik
- Nr. 11. Ist eine Gemeinde berechtigt confessionelle Dinge zu monopolisieren v. J. Reichsfeld. — Der Stammbaum derer v. Schönerer. — Ezezowicz. — Giordano Bruno und das Judenthum v. Dr. Grünwald. — Wochenschronik
- Nr. 12. Giordano Bruno und das Judenthum (Fortsetzung). — Ein journalistisches Rätsel. — Ezezowicz. — Wochenschronik.
- Nr. 13. Giordano Bruno etc. — Der Bankrott d. Antisemiten. — Wochenschronik. — Ezezowicz.
- Nr. 14. Gelegentlich der Wahlen v. Redakteur. — Wochenschronik — Die Jüdenstadt und der alte Friedhof in Prag. — Ezezowicz. — Literarisches: Barkai rec. v. Redakteur.
- Nr. 15. Nach den Wahlen v. Redakteur. — Gior. Bruno etc. — Orig. Correspondenz aus S.-A-Ujhely v. J. Singer. — Die Jüdenstadt etc. Ezezowicz.
- Nr. 16. Paradoxa v. Redakteur. — Gedanken über Juden und Judenthum v. Rosa Bak. — Ezezowicz. — Die Jüdenstadt etc. (Schluß) — Gegen den Strom v. A. Roth.
- Nr. 16. Nachträge zu unseren Paradoxe v. Redakt. — Giord. Bruno. — Recension v. Dr.

- Grünwald — Ezofowicz — Wochenschronik. — Literatur: Zsidó költőöbböl. Der Naschi Comm. und Rôle Jezhuda verf. vom Redakteur.
- Nr. 18. Nachträge zu unserem Paradoxa (Schluß). — Giord. Bruno. — Recension v. Dr. Grünwald. — Ezofowicz. — Historischer Misschmasch I. v. L. Freund. — Gegen den Strom. — Wochenschronik.
- Nr. 19. Gastfreundschaft und Fremdenhaß. — Was ist das Judenthum? — Historischer Misschmasch. — Wochenschronik. — Nachman Krochmal — Ezofowicz.
- Nr. 20. Gastfreundschaft und Fremdenhaß. — Was ist das Judenthum? — Wochenschronik — Gegen den Strom. — Ezofowicz. — Orig. Correspondenz: Heves. — Nachman Krochmal (Schluß).
- Nr. 21. Ueber den jüd. Indifferentismus. — Gegen den Strom. — Ezofowicz. — Wochenschronik.
- Nr. 22 (blieb aus).
- Nr. 23. Gastfreundschaft und Fremdenhaß — Ezofowicz — Italien und d. römische Juden. — Wochenschronik.
- Nr. 24. Die Sünde des Juden v. L. M. Bauer. — Die hiesige Missionsschule v. Redakteur. — Italien und die römische Juden. — Ueber Anti-Semitismus v. Dr. Haase. — Wochenschronik. — Clerical und liberal. — Liter.: Aus L. Comperz's nachg. Schriften, Revue des etudes jesives v. Redakteur. — Das Gebetbuch für jüdische Studenten. — Recension
- Nr. 25. Pietät, vom Redakteur — Orig. Correspondenz v. Klausenburg. — Ueber den Anti-Semitismus v. Dr. Haase. — Ezofowicz. — Gegen den Strom. — Italien und d. röm. Juden. — Literarisches v. Dr. Grünwald. — Wochenschronik.
- Nr. 26. „Függetlenség“ vom Redakteur. — Orig. Correspondenz Budapest, Klausenburg. — Italien u. d. röm. Juden. (Schluß). — Zum 70jährigen Jubiläum des Prof. Grätz v. Redakteur. — Ezofowicz. — Wochenschronik. Literarisches: Mózes II. könyve, rec. v. Redakteur — Das Gebetbuch etc. (Schluß). Corr. d. Red.
- Nr. 27. Der Gottesbegriff v. M. Ehrentheil. — Gegen den Strom. — Israel und die Menschheit. — Ezofowicz — Deés. — Literarisches: koheles rediwus, Mózes II. könyve (Schluß) rec. v. Redakteur.
- Nr. 28. Der Gottesbegriff (Schluß) — Die Denkmal- und Jubiläumsmanie — Wochenschronik. — Ezofowicz. — Israel und die Menschheit. — Zwei Installationsreden rec. v. Redakteur
- Nr. 29—30 Necrolog.: Karl Louis Ritter v. Posner. — Die Denkmal und Jubiläumsmanie. — Matathias mit den Söhnen. — Wochenschronik. — Literarischer Bericht. — Josef Kiss u. seine Gedichte jüdischen Stoffes. — Israel u. die Menschheit. — Maier Ezofowicz. — Inhaltsverzeichniß. — Inserate.

# KERTÉSZ TÓDOR műiparári újdonságok tára Budapesten, Dorottya-utcza 1. szám.

**Kiállítás karácsonyra megjelent Polichromo  
újdonságokról** mar 1. frón alig 200 f. tigr. Uj crelseri találmányok a háztartási  
játékok, étkészítőszerek, író-, dohányzó-, munka-asztalok, Mi-  
kado-szobák és Atellier k be-  
rendezéséhez Rococo vagy  
mauri, falai és kandallókrak,



**Excelsior** felkötő or 4.70.  
Vadász-, lovag- és más Sport-  
dísztárgyak, Indiai, Japáni,  
chinai, Zucina-Cloisonné-  
ruhásítások Márkány- és fa-  
thea-asztalok Nickel-thea üs-  
tök. Ágas gyertyatartók, fa-  
táczik, hármas toilette tükörök  
10-12-15 frtig. Forint. Virág-  
asztal álk. Visítkártya-tákkal  
**UJ!** Albumok, Bor-, Sör-  
és Líkör-készletek. Csemegé-  
kés állvány. Csinos  
apró porcelán nippes árgy k  
10 kr., egész dílat-es-ládok  
30-90 krig. Bír ru dombo-  
diszitű-sel, pénzürác a zománco betűs 1.50, berendezet  
papeterie. Varró és to letre necessáriák és munka kosár,  
keztyűtartó, flaconier. **Teljes Irónás-készlet** 10-100 frtig. Szemelt viselekták, kézi csengettyű új  
electro energiával 2.15. Kártypárek, disz es thermometer  
asztalra vagy falra. Fiobert puskák 9-23 frtig. Fe-  
verek, Revolverek. Bálni- és hangverseny-legyezők 2-  
35 frtig.

**Csillológico, ragyogó fényes karácsonyfadiszek.** Biz onsgá vas karácsonfa-állvány 1.60-2.50-4.50-ig. Eszt-szál rezgő-csillog tucatja —.60-1.80-ig. Színes üveg-golyók ércsülfel tucatja —.72-2.00-ig. Ragyogó pincének a fa hegyére 80-90 krig. Aranyos cipőök k  
15 kr. Gelatin Heraldika 20 kr. Gelatin virág 20 kr. **Eléghetlen** gyapot a fa havassá tite ére 20 kr. Kigyó-folyondár 15 kr. Anyalok a karácsonyfa he-  
gyére 90 kr. **Lebegő angyalok** az ákakra, mozgó szármakkal 40, 70, 1- és 1.40-ig. Tréfás mozzékny m  
jón 20-35 krig. Könnyen felérhető, csillого gye ty artók tucatja 25, 35, 45, 60, 75-1.40-ig. Lampionok: a fa hatásos díszkivilágításhoz tucatja 75-1.40-ig. Hó a fára szórható 20 kr. Dísz lampionok tucatja 75-1.80-ig. Rubin lampion gyertyával darabia 35 kr. Mesterséges reflektorok tucatja frt 1.80. Ragyogó arany és eüst reggchármát 20 kr. Arany, ezüst és színes hajás 40 kr. Szív vány hejszál 25 kr. Dióaranyos és esztűzök füst 1 kr. Ara y, rubin és gyémánt ragyogó **csillagok** 2.00-10-75 krig. Gy  
mant-csípök, tucatja 45 kr. Jég-csípök, doboz 81 kr.  
**UJ!** Csillámlo furtok, tucatja 60 kr. Színes gyöngy-  
lánc 20-75-1.30-ig. Úveg gyümölcsök 5, 10  
és 15 kr. Arany dió megépetéssel 15 és 20 kr. Fel  
nyi ható aranya diók darabja 15-10 krig. **Ezerfele**  
**bonbonfürek** drbja 10, 15, 20-50 krig. Harmatosító  
por 10 kr. Palack likörrel töltve 10 kr. P zsg vel  
1-1-1 kr. Tányérök torta és gyümölcsök 30 kr. Sörösphár cukor 1 kr. Gyön y-sod ony a tányérak  
felérhetősek 10 kr. Színes vászygyertyák tucatja 20  
és 40 kr. **Renaissance**-gyertyák 25 darab 1 ft  
Szenzaciós gyertyák, fán egyszerre gyulnak meg,  
tucatja 20 kr. **Magnesium-sodrony** vaktíti fény-  
neli ég, méter 10 kr, 12 drab egyes bonbonról 60,  
1.20, 1.80, 2.40, 3-. Rzg arany és eüst ütökös  
15 kr. **Harmatos rózsa** tucatja 40 kr. Színes  
gelatin lobogók 10 kr. Lelencő pillangók 10, 20 és 30 kr. S  
más cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtői és ol rádd 80 kr. Nagy trans-  
parens pillan 20 kr. Arany és eüst papír által  
10-30 kr. Cser-színe párná 10 kr.

**UJ!** **Csillálgató fénytőboz** 1.60-1.80 krajczár,  
Fényes csinkosdráka, hár vagy szánka 5 kr.  
Csillámlo nag virágok 15 kr. Alma betétel 30 kr  
Felnyi cseng k 15 kr. Pá isi kis ördög 5 kr. Doboskák  
5 és 40 kr. A any és eüst halacsák 5-15 krig. Kar-  
csonya meggyűjtő